Informe de Trabajo Anual, 2019-2020

Centro para el Desarrollo de Competencias Lingüísticas

Facultad de Estudios Generales
Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras

Dra. Laura Martínez Ortiz, Directora
laura.martinezortiz@upr.edu

TABLA DE CONTENIDOS

Introducción 3
Primer semestre 4
Segundo semestre 11
Modalidad virtual 15
Anejos 22
Resumen de tutorías, talleres y revisiones
Estadísticas de servicios por año académico
Resultados pre y pospruebas: primer semestre 2019-2020
Evaluación de servicio: Revisión virtual, mayo 2020
Arte de promoción / Muestras de infografías
Informes de continuidad de labores
Informe de semestre del coordinador de Inglés

INTRODUCCIÓN

El Centro para el Desarrollo de Competencias Lingüísticas (CDCL) ofrece servicios de apoyo académico a todos los estudiantes del Recinto de Río Piedras en las áreas de redacción, investigación, lectura y pensamiento crítico, y producción oral tanto en inglés como en español. El Centro, adscrito a la Facultad de Estudios Generales, se creó en el 1995 y se reforzó con la Certificación Núm. 46 aprobada por el Senado Académico el 26 de enero de 2006 que expone las características de la revisión del bachillerato vigente enfatizando el rol de la educación general:

> Su carácter distintivo es que está encaminada al examen de los fundamentos y procesos de la producción del conocimiento mismo en el contexto de la formación integral del estudiante como sujeto situado histórica y culturalmente. Por ende, lo que define este componente académico es su orientación integradora y formativa en el abordaje de las tramas de relaciones constitutivas del proceso de conocimiento en sus diversas modalidades. (p. 8)

Con esto hacemos hincapié en que el CDCL tiene como propósito ayudar a los estudiantes a desarrollar sus competencias lingüísticas desde una perspectiva metacognitiva. Los estudiantes que acuden al Centro pasan por un proceso de descubrimiento sobre sus propios procesos de aprendizaje.

El corazón del Centro es la tutoría entre pares: los tutores son ayudantes de cátedra que cursan estudios graduados en el Recinto y participan en el Programa de Experiencias Académicas Formativas (PEAF). Con esto se pretende crear un diálogo horizontal que conduce al intercambio de ideas. El *Manual del Tutor* (2008) dedica un capítulo a la importancia de la tutoría efectiva-afectiva y el rol del tutor, o interlocutor crítico, en crear un espacio constructivo que repercute positivamente en las actitudes de los estudiantes. El ejercicio de la tutoría es ideal para "la transformación del pensamiento original del estudiante donde éste comienza a 'desaprender' y 'reaprender'" (p. 13) ya que se basa en una dinámica individualizada que responde a las necesidades específicas del estudiante, al paso del estudiante y considera factores actitudinales.

De igual manera, el Centro fomenta la autosuficiencia: si se les ofrecen las herramientas necesarias a los estudiantes, ellos mismos podrán superar sus dificultades, desarrollar sus competencias y convertirse en aprendices independientes. Este principio promueve que los estudiantes sean proactivos en su proceso de aprendizaje y desarrollen hábitos de estudio y de análisis crítico sobre sus propios procesos cognitivos y reflexivos.

La Certificación 46 también dispone que el CDCL "deberá convertirse en una unidad que preste servicios a todas las facultades, recibiendo los recursos necesarios que esto supone" (p. 11). A estos fines, el CDCL debe conceptualizarse como proyecto de Recinto. Enfatizamos nuestro rol como apoyo, no solo a los estudiantes, sino a las facultades y programas académicos. Estos también se benefician de nuestros ofrecimientos a través de estudiantes mejor preparados y se pueden nutrir aún más al establecer un diálogo fluido con el Centro que enriquezca la formación integral de los estudiantes considerando las características de la educación general y el perfil del egresado.

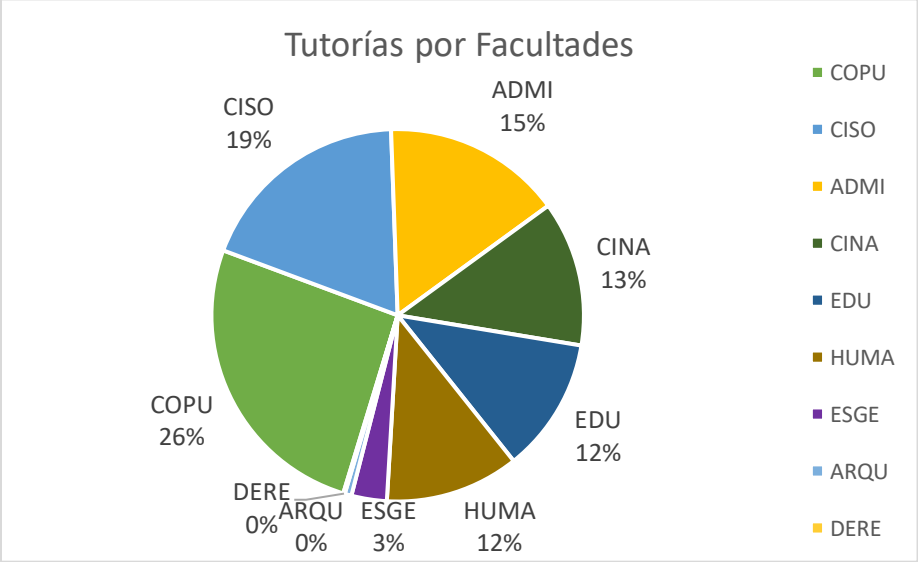
PRIMER SEMESTRE 2019-2020

El primer semestre académico 2019-2020 se caracterizó por su irregularidad tras las numerosas enmiendas al calendario académico, problemas con el edificio Ernesto Ramos Antonini y cambios en el personal. No obstante, los servicios se ofrecieron continuamente para beneficio de los estudiantes y profesores del Recinto de Río Piedras.

I. Tutorías

Los servicios de tutorías[1] comenzaron el lunes, 19 de agosto de 2019 y terminaron el viernes, 13 de diciembre. **Se registraron 1,710 tutorías en total**. Este informe comprende y analiza los datos suministrados **hasta el 27 de noviembre**. En ese periodo, los tutores ofrecieron **1,530 tutorías** para cerca de **100 cursos y sobre 130 profesores diferentes**. Esto contrasta con las cifras del primer semestre de 2018-2019 cuando se ofrecieron 1,228 tutorías en la misma proporción de cursos (+90) y profesores (+130).

Entendemos que el aumento en tutorías fue resultado del proyecto piloto de la Escuela de Comunicación y el Departamento de Español de nuestra Facultad que buscó fortalecer las competencias de redacción en español de los estudiantes de nuevo ingreso. Es por ello que los estudiantes que más se beneficiaron del servicio de tutorías durante el semestre pertenecen a la Escuela de Comunicación, una escuela pequeña (110 estudiantes) en comparación con las Facultades de Ciencias Sociales (374) y Administración de Empresas (456).



[1] Definimos una tutoría como el periodo de hasta una hora en que un tutor discute un contenido con un estudiante. De igual manera, una tutoría grupal ocupa hasta una hora y el tutor puede discutir un contenido con varios estudiantes a la vez. Cada estudiante atendido representa un valor estadístico y su participación individual es informada al profesor del curso para el cual recibió el servicio. En los casos en que, dentro del periodo de una hora, un estudiante recibe dos tutorías para discutir dos contenidos diferentes para dos cursos diferentes, se registra como dos valores estadísticos informados a los profesores correspondientes.

No todos los estudiantes que visitan el CDCL logran ser atendidos cada vez. Entre agosto y noviembre 2019, hubo **397** instancias en que estudiantes visitaron el CDCL para recibir tutorías y **no lograron ser atendidos por falta de recursos** para satisfacer la demanda. Durante el semestre, las limitaciones de espacio se hicieron más obvias puesto que los estudiantes en ocasiones ocuparon los pasillos del ERA en espera de su turno. El **tiempo de espera promedio** también ascendió de 26 minutos a **41 minutos.**

La mayoría de nuestros usuarios cursaban su primer año de estudio, pero continuamos observando un incremento de usuarios de 2do año en adelante, lo cual cumple con uno de nuestros principales objetivos: que los estudiantes continúen aprovechando el servicio a lo largo de su carrera universitaria. Este resultado es particularmente significativo ante la cantidad de tutorías impartidas a los estudiantes de nuevo ingreso de la Escuela de Comunicación.

AÑO DE ESTUDIO	% TUTORÍAS 1er semestre 2016-2017	% TUTORÍAS 1er semestre 2017-2018	% TUTORÍAS 1er semestre 2018-2019	% TUTORÍAS 1er semestre 2019-2020
1er	69.82%	59.49%	61.55%	**57.76%**
2do	13.61%	15.35%	16.54%	**13.12%**
3er	2.92%	7.58%	7.76%	**8.48%**
4to	2.92%	3.54%	4.86%	**5.76%**
5to	3.94%	5.45%	4.94%	**4.00%**
6to (+)	6.79%	8.59%	4.35%	**10.88%**

II. Talleres

La serie de talleres grupales se inició el miércoles, 4 de septiembre durante la hora universal. Como en semestres previos, ofrecimos dos talleres de forma simultánea, uno en inglés y otro en español, los miércoles a las 11:30 a.m. en los salones ERA 102 y ERA 103. En total recibimos **290 participantes en los talleres grupales**.

Taller - Fecha	Participantes
Subject-Verb Agreement (11 sept)	33
The Eassy (2 oct)	33
Thesis Statements (9 oct)	32
Word Power (23 oct)	18
Basic English Syntax (30 oct)	32
Prepositions (6 nov)	24
Total	**172**

Taller - Fecha	Participantes
Acentuación (4 de sep)	32
La oración (11 sep)	19
El Verbo (2 oct)	23
El Verbo (4 oct)	4
Puntuación (9 oct)	15
Ensayo Argumentativo (23 oct)	25
Total	**118**

Avalúo del aprendizaje estudiantil: Se realizaron pre y pospruebas en tres talleres en español: "Acentuación", "El verbo" y "La oración". En promedio, los estudiantes incrementaron su puntuación 15.6% entre la preprueba y la posprueba. Vea el resumen de los resultados en los anejos de este informe.

Todos los talleres fueron evaluados por los participantes. La siguiente tabla resume la puntuación obtenida tras analizar las hojas de evaluación de los talleres grupales:

Criterio	De acuerdo	Ni acuerdo ni desacuerdo	Desacuerdo
La actividad contribuyó a mi conocimiento sobre el tema discutido.	99%	0%	0%
El tema tratado es útil para mi desarrollo académico.	99%	1%	0%
El/la presentador/a posee dominio del tema.	99%	1%	0%
La presentación fue organizada y los ejemplos y ejercicios ayudaron a aclarar los conceptos.	98%	1%	0%
La distribución del tiempo fue adecuada para la exposición del tema y la práctica.	94%	5%	1%
Los recursos tecnológicos utilizados en la presentación facilitan el aprendizaje.	98%	2%	0%
Los objetivos académicos del taller se cumplieron.	97%	3%	0%
Recomendaría esta actividad.	97%	3%	0%

Los cursos que resultaron en el mayor número de referidos a los talleres grupales fueron los niveles más básicos de Español e Inglés de la Facultad de Estudios Generales:

CURSO	%	CURSO	%
ESPA3003	64%	INGL3161	61%
ESPA3101	26%	INGL3101	24%
OTROS	10%	OTROS	15%

Los estudiantes de las **Facultades de Ciencias Sociales (29%)** y **Administración de Empresas (21%)** fueron los participantes más frecuentes en los talleres grupales:

FACULTAD	ESPA	INGL	TOTAL	%
ADMI	20	41	61	21%
ARQU	1	0	1	0%
CINA	11	25	36	12%
CISO	25	58	83	29%
COPU	23	14	37	13%
EDU	10	5	15	5%
ESGE	10	5	15	5%

HUMA	12	13	25	9%
OTRO	6	11	17	6%

Durante el primer semestre, comenzamos a experimentar con **módulos digitales** para aumentar el alcance de la participación estudiantil en los talleres. Hasta la fecha hemos publicado tres presentaciones en español con un ejercicio práctico en formato Google Quiz. Este proyecto piloto nos encamina hacia la internacionalización y la apertura de la información conforme a las diferentes necesidades de nuestros estudiantes:

TALLER	PRUEBAS
Ortografía (letras dudosas)	38
Ideas centrales y secundarias	36
La reseña	15
Total	**89**

El semestre que viene continuaremos experimentando con plataformas digitales para beneficio de los estudiantes y profesores.

III. Proyección y promoción

Casa Abierta: La Materia de las Palabras

La actividad se pautó inicialmente para el miércoles, 25 de septiembre, a las 11:30 a.m. en el DMN Anfiteatro #2. No obstante, debido a un disturbio atmosférico, la actividad se pospuso para el miércoles, 13 de noviembre a las 11:30 a.m. en el anfiteatro #5. Nuestro recurso invitado, el Dr. Elidio La Torre Lagares de la Facultad de Humanidades, ofreció un taller de escritura creativa a **100 participantes**.

Distribuimos diferentes artes para promocionar el servicio por medios digitales y colgando afiches por todo el Recinto. Entre ellos se incluyen los siguientes: calendario de actividades, afiche de la casa abierta, anuncios de talleres individuales, tarjeta de navidad.

Lamentablemente, no pudimos coordinar otras actividades ni reanudar nuestro blog sobre el uso correcto del lenguaje por falta de recursos. Esperamos lograrlo el próximo semestre.

IV. Recursos Humanos

1. Tutores

El proceso de reclutamiento de tutores se rige por criterios estrictos en competencias de redacción al igual que destrezas profesionales. El proceso se estructura en tres etapas: primero una entrevista telefónica preliminar en inglés, luego una entrevista presencial con los supervisores docentes y finalmente una entrevista grupal con diferentes candidatos y miembros del equipo. Este proceso de reclutamiento ha

resultado en la formulación de un equipo sólido tanto en sus capacidades académicas como interpersonales.

Los primeros 4 tutores reclutados trabajaron en el CDCL durante el año académico 2018-2019. Comenzaron sus labores el día 16 de agosto de 2019 y ayudaron a preparar la entrevista grupal que se realizaría el lunes, 19 de agosto para reclutar a dos tutoras nuevas. El equipo formulado en agosto contó con los siguientes estudiantes de Maestría: Carlos Silva (PGL), Michelle Guzmán (PGL), Lilybeth Shields (Inglés-Lite.), Génesis Soto (PGT), Michelle Medina (PGT) y María del Mar Ortiz (Lite. Comp.).

A inicios de octubre el tutor Carlos Silva consiguió empelo fuera de la Universidad de Puerto Rico. Se reabrió la convocatoria para reclutar nuevos tutores, pero hubo muy poca participación de candidatos elegibles que cumplieran con los requisitos del puesto. Además, el DEGI tuvo problemas con las listas de estudiantes graduados elegibles al PEAF lo cual también atrasó nuestras labores. No fue hasta el 28 de octubre que el equipo del CDCL contó con Katia Cruz Quintana (Filosofía) como nueva tutora bilingüe.

Para esa misma época el joven Johanses Ríos (PGL) se incorporó al equipo como ayudante especial para asuntos administrativos y académicos. Se espera que en enero comience a trabajar como tutor. Esta adición será un alivio al equipo de tutores. Finalmente, la tutora Génesis Soto también consiguió empleo fuera de la universidad y dejó sus funciones el 15 de noviembre. En su lugar, el estudiante de Filosofía, Ricardo Calderón, se unió al equipo el lunes, 2 de diciembre.

A. Capacitación

En preparación para iniciar sus funciones, todos los estudiantes graduados seleccionados para asumir el puesto de tutor pasan por una **orientación y adiestramiento en torno a sus labores académicas y administrativas**. La primera vez que se realizó este adiestramiento fue el 20 de agosto con el primer grupo de seis tutores. Los PEAF que se incorporaron luego de esta fecha recibieron el adiestramiento de forma individual. La persona a cargo de ofrecer este adiestramiento soy yo: lo ofrecí 4 veces este semestre.

También se ofrecieron los siguientes talleres de adiestramiento:

- *Texting in the classroom? Critical reading and writing*, 27 de septiembre de 2019
  Recurso: Dr. Michael Cucher, Departamento de Inglés, Facultad de Estudios Generales
  Coordinado por: Laura Martínez Ortiz y Craig Graham
- *El 1, 2, 3 con personas en riesgo suicida*, 4 de octubre de 2019
  Recurso: Dra. Karen Bonilla Silva, DECODE
  Coordinado por: Laura Martínez Ortiz
- *El discurso interpersonal*, 22 de noviembre de 2019
  Recurso: Dr. Jorge Torres Carrasquillo
  Coordinado por: Jorge Rodríguez Ruiz

Además, el Dr. Héctor Aponte Alequín, profesor de la Escuela de Comunicación, nos envió materiales didácticos que él presenta en sus cursos de redacción. Estas presentaciones se compartieron de forma interna con el equipo de tutores para su uso y referencia.

Los coordinadores de Español e Inglés tienen a su cargo coordinar actividades de capacitación para tutores además de ofrecerles retroalimentación regular en torno a sus labores en el CDCL. De esta forma los

tutores continúan fortaleciendo sus competencias lingüísticas y estrategias de enseñanza además de atender las dudas que puedan presentarse en las labores académicas.

B. Evaluación

En el proceso de retroalimentación con los mentores docentes, los tutores reciben consejería verbal para seguir puliendo sus destrezas pedagógicas y profesionales. Además, su desempeño fue evaluado formalmente por los coordinadores y la directora el lunes, 9 de diciembre de 2019.

2. Asistentes (PET)

El CDCL tuvo la dicha de contar con la asistencia de Jaycob López Ortiz, estudiante subgraduado de Sociología, por 4to año consecutivo. A partir de octubre, también contamos con la asistencia de Kareangeli Vega Mills, estudiante subgraduada de Educación. Estos dos estudiantes nos apoyan en el área de recepción y realizan tareas de archivo, transcripción de datos y, en el caso de López Ortiz, análisis estadístico.

3. Coordinadores

El Dr. Craig Graham continua sus labores como coordinador de Inglés. A diferencia de los dos años previos donde se destacó en el CDCL con un TARE de 6 créditos, este año está con nosotros en un horario de 9 horas semanales (3 créditos).

El puesto de coordinador de Español se había reducido de 6 a 3 créditos, al igual que el de Inglés. Tras reunirse con el Decanato de Asuntos Administrativos, los Decanos de la Facultad de Estudios Generales lograron que se reasignaran los 6 créditos de coordinación en Español. Acto seguido, el Departamento de Español reclutó al Dr. Jorge Rodríguez Ruiz para asumir el puesto de coordinador.

V. Fondos Externos

El 17 de octubre de 2019, la Bibliotecaria Jefe, Aurea Maisonet, y yo nos reunimos con la Decana Auxiliar de la Oficina de Fondos Externos, para examinar posibles rutas para obtener fondos federales con los cuales convertir nuestras unidades académicas en un “learning commons”. Ya habíamos comenzado esta gestión. Esta reunión nos dirigió hacia un plan más concreto.

Seguimos en conversaciones para dar el próximo paso una vez se haya designado un decano en propiedad.

VI. Conclusiones

A pesar de los contratiempos y los cambios súbitos entre los miembros del personal, el equipo del CDCL continúa ofreciendo servicios a todos los estudiantes del Recinto. Ante el alto volumen de estudiantes con necesidades variadas, deseamos buscar nuevas plataformas para impactar el desarrollo estudiantil. Por lo mismo, nuestra meta es emprender en una nueva ruta hacia modalidades virtuales. Esto es una meta a largo plazo, pero ya vamos forjando el camino.

Debo señalar que ha sido, sin duda, un semestre colmado de retos administrativos. Los problemas de infraestructura, por ejemplo, que condujeron al movimiento constante de nuestros recursos, resultaron en confusión de datos estadísticos. Dilucidar la información tomó **horas** de trabajo utilizando varias

plantillas de Excel y parte de ella se tuvo que descartar. Además, trabajar bajo condiciones no ideales nos obligó a limitar el horario servicio. Afortunadamente, pudimos utilizar la sala #111 del ERA, en la medida que estuvo disponible, para que las tutoras y estudiantes pudiesen trabajar en aire acondicionado. En una segunda ocasión, el equipo fue reubicado a la sala 221 del edificio DMN donde también contamos con el apoyo del Decanato Auxiliar de Asuntos Estudiantiles, quienes nos prestaron computadoras para realizar nuestras labores.

Otro contratiempo que afectó la agilidad de las operaciones fue la repentina conexión al dominio institucional de nuestras computadoras destinadas a tutorías. Por más de una semana, ciertas computadoras no reconocían los usuarios; además, tuvimos que solicitar una carpeta compartida para organizar nuestro material didáctico y, luego, no todos los miembros del equipo se pudieron autorizar simultáneamente para acceder a ella. En otra ocasión, comenzamos el día con la noticia de que ninguna de las computadoras de servicio tenía instalado Microsoft Office, por lo que no podíamos ayudar a estudiantes con sus trabajos en Word ni podíamos presentar talleres en PowerPoint. Afortunadamente, los compañeros del CRET nos ofrecieron el apoyo tecnológico que necesitábamos. El equipo del CDCL ha tenido la dicha de poder recurrir a compañeros de otras unidades y, con su apoyo, continuar ofreciendo servicios.

Por último, quisiera recalcar que los cambios en la coordinación docente han afectado las labores ordinarias. Para que los servicios continúen caracterizándose por su rigor académico, es necesario contar con el apoyo docente suficiente para supervisar las labores académicas, principalmente el adiestramiento y la supervisión de tutores y de creación de material didáctico. Es urgente reestablecer el andamiaje de coordinación para que las labores fluyan y podamos continuar nuestros proyectos académicos. Seguimos trabajando y reinventándonos en la medida que podemos para apoyar a la comunidad.

SEGUNDO SEMESTRE 2019-2020

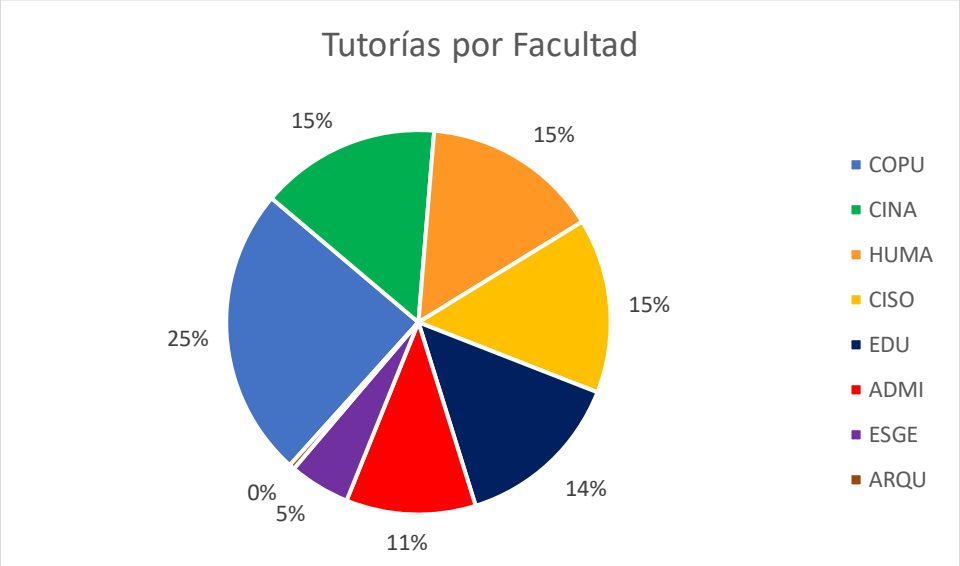
Durante el segundo semestre 2019-2020, vivimos momentos históricos en Puerto Rico y el mundo. Primero, iniciamos el semestre luego de experimentar terremotos que devastaron áreas del sur de la isla y trastocaron emocionalmente a todos los puertorriqueños. A mitad de semestre, nos vimos obligados a trasladarnos a la modalidad virtual debido a la pandemia causada por el Covid-19. El equipo del CDCL se enfrentó a los retos con mucho valor, un fuerte sentido de compromiso y solidaridad.

I. Tutorías presenciales (27 de enero a 13 de marzo)

Los servicios de tutorías comenzaron el lunes 27 de enero simultáneamente con el primer día de clases en el Recinto. Durante las siete semanas que se ofrecieron tutorías, **se registraron 495 visitas y se ofrecieron 449 tutorías**. Las ocasiones en que estudiantes abandonaron el CDCL porque el tiempo de esperaba superaba su disponibilidad se redujeron sustancialmente en comparación con el primer semestre.

El **21%** de las tutorías se ofrecieron a estudiantes que buscaban mejorar sus competencias de redacción y producción oral **por motivación propia**, fuera para pulir un ensayo de admisión, un resumé, una propuesta de investigación, o para desarrollar sus destrezas comunicativas en su segunda lengua. El **79%** de las tutorías fueron para **38 cursos** del Recinto presentados por **51 profesores y profesoras**.

Al igual que durante el primer semestre, los estudiantes de la **Escuela de Comunicación** mantuvieron el primer puesto entre los usuarios más frecuentes, recibiendo el **25%** de las tutorías presenciales. Los estudiantes de las Facultades de Ciencias Naturales, Humanidades y Ciencias Sociales ocuparon cada una el 15% de las tutorías.



Entre los 38 cursos que produjeron tutorías, hubo tres cuyos estudiantes recibieron el servicio con más frecuencia: los cursos más básicos de Español e Inglés de la Facultad de Estudios Generales (ESPA3004, INGL3162), seguidos por COPU4137.

CURSO	TUTORÍAS
ESPA3004	23%
INGL3162	20%
COPU4137	14%

En el caso del tercero, se coordinó una colaboración con el Dr. Héctor Aponte Alequín, director asociado interino de la Escuela de Comunicación, para que los estudiantes de dicho curso verificaran un ejercicio creado específicamente para ser discutido con nuestros tutores. Esta colaboración se coordinó en mayo 2019; fue organizada, con instrucciones claras para todos los componentes (tutores, estudiantes y administradores). Este ejercicio es una de las **acciones transformadoras** implementadas por la Escuela de Comunicación para que sus estudiantes mejoren sus destrezas de comunicación efectiva.

En febrero 2020 el Dr. Aponte compartió los resultados de los ejercicios de avalúo del aprendizaje estudiantil realizados durante el primer semestre 2019-2020 e indicó que:

> Además de alcanzarse la expectativa de pase (70 C), se ha obtenido el progreso más elevado de la preprueba a la posprueba: de 26 F a 72 C. Esta diferencia de 46 puntos podría interpretarse como consecuencia de integrar las acciones transformadoras.[2]

La integración del CDCL como acción transformadora continuó durante el segundo semestre 2019-2020, incluso por medio de la modalidad virtual.

II. Talleres presenciales

Como todos los semestres, nuestra serie de talleres grupales se presentó los miércoles durante la hora universal. Ofrecimos dos talleres de forma simultánea, uno en inglés y otro en español, en los salones ERA 102 y ERA 103. En dos ocasiones repetimos talleres los viernes a las 10:00 a.m. En total recibimos **112[3] participantes en los talleres grupales**.

TALLERES EN INGLÉS	ASISTENCIA
Skills for in class note taking (5-feb)	1
Hook and reel your reader (12-feb)	10
Wordreference.com (26-feb)	1
Desciphering modals (4 & 6 de mar)	45*
TOTAL	57

[2] Informe de avalúo del aprendizaje estudiantil, primer semestre 2019-2020, COPU 4137, Dr. Héctor Aponte Alequín, director asociado interino

[3] Este cálculo es un aproximado conservador: las listas de asistencia del taller "Desciphering modals" ofrecido dos veces durante la primera semana de marzo no se digitalizaron antes de la pandemia. Al momento de redactar este informe, no tenía acceso al número definitivo. El número estimado surge gracias a comunicados por correo electrónico con el coordinador, Dr. Craig Graham.

TALLERES EN ESPAÑOL	ASISTENCIA
Las partes de la oración (5 & 7 feb)	34
Monografía: Paso a paso (26-feb)	12
Introducción a la poesía (4-mar)	9
TOTAL	55

Al analizar los usuarios que tomaron los talleres en español y los primeros tres talleres en inglés[4], vemos que el 24% de los participantes fueron estudiantes de la Escuela de Comunicación, comparable con las tutorías presenciales. Por otro lado, el curso que más referidos provocó fue ESPA3004.

Asistencia a talleres por facultad	
COPU	24%
CISO	11%
CINA	7%

Asistencia a talleres por curso	
ESPA3004	34%
HUMA3211	13%
INGL3104	6%

III. Proyección y promoción

1. Cine foro: BlackKklansman

Para conmemorar el mes de la Historia Afroamericana (Black History Month), los tutores del CDCL presentaron la película BLACKKKLANSMAN, basada en la biografía de Ron Stallworth, dirigida por Spike Lee. La actividad de celebró el miércoles, 19 de febrero de 2020 en el anfiteatro #5 de la Facultad de Estudios Generales. La Dra. Bárbara Abadía Rexach, profesora de la Facultad de Ciencias Sociales, fue nuestra panelista invitada junto a las tutoras María del Mar Ortiz y Katia Cruz. Recibimos aproximadamente 80 participantes.

2. Olimpiadas Académicas: 2020

Las terceras Olimpiadas Académicas estaban pautadas para el martes, 31 de marzo. Como en años anteriores, se coordinó para realizar los eventos *Quest for the source, Babel Rabble,* La competencia linguísitca y la exposición de los estudiantes del curso CISO3122 del decano Carlos Sánchez Zambrana. Este año, sin embargo, contábamos con dos nuevas atracciones: un torneo de ajedrez en colaboración con la Asociación Deportiva Cultural Ajedrecista y mesas de exhibición de diferentes unidades que proveen servicios a los estudiantes del Recinto. Esperamos que las Olimpiadas puedan retomarse una vez volvamos a la modalidad presencial.

3. Solicitudes a la Comisión Estatal de Elecciones

Puesto que la veda electoral entró en efecto en enero 2020, una porción del tiempo dedicado a las labores administrativas se vio embargada por el proceso de solicitud de autorización a la Comisión Estatal de

[4] Al no tener las listas de asistencia de "Desciphering modals", no podemos incluir a estos estudiantes en el análisis de distribución de participantes. Por tanto, el análisis se basa en un total de 67 estudiantes. Aunque no tenemos la evidencia a la mano, sí nos consta que la gran mayoría de los participantes en "Desciphering modals" fueron estudiantes de INGL3162.

Elecciones. Esta servidora asistió a una orientación el 29 de enero de 2020 con la Lic. Lorna Castro para conocer los parámetros admisibles y no admisibles en el proceso de publicación de anuncios.

Se enviaron más de 20 solicitudes de aprobación a la Oficina de Comunicaciones y entablamos buena comunicación entre unidades para conseguir los permisos requeridos para promocionar los servicios. La página oficial del CDCL, por ejemplo, recibió el cintillo de radicación el 31 de enero y la aprobación oficial el 27 de febrero, mientras el calendario de actividades recibió el cintillo de radicación el 29 de enero y la aprobación oficial el 12 de febrero.

En la medida que recibíamos el acuse de recibo de la CEE, logramos promocionar las diferentes actividades y servicios. Los medios de difusión fueron el Cartero, correo electrónico institucional, Facebook, Instagram y Twitter, además de afiches de promoción colgados en diferentes espacios del Recinto.

IV. Recursos humanos

1. Tutores

Del 21 al 24 de enero, el equipo de trabajo del CDCL se reunió todos los días en preparación para el inicio de labores. Durante esos días, establecimos los pasos a seguir en caso de un terremoto para proteger la vida del equipo y de los estudiantes que nos visitan, y colocamos un arte educativo indicando “agáchate, cúbrete, sujétate” en cada una de las mesas del CDCL.

Esa semana, finalizamos el calendario de actividades, y los coordinadores y tutores adelantaron la creación de los talleres del semestre.

Con respecto a la capacitación de los tutores, el 22 de enero impartí instrucciones a ambos coordinadores para trabajar de cerca con los tutores contratados a finales del primer semestre. El objetivo era que, tras analizar su propia escritura, pudiesen identificar las áreas de redacción que ellos mismos debían pulir y sirviese como ejemplo de autoedición, aplicable a la tutoría entre pares.

El viernes, 7 de febrero recibimos la visita de la Dra. Carmen Báez, profesora del Departamento de Español, quien les habló a los tutores sobre la importancia de la lectura en la buena redacción. También recibimos a la Dra. Johanna Emmanuelli para una charla. Ambas visitas fueron coordinadas por el Dr. Jorge Rodríguez. Los tutores también tomaron un repaso de gramática en inglés titulado “Teaching grammar to novice learners” presentado por esta servidora el viernes, 28 de febrero. El Dr. Craig Graham y yo estábamos en proceso de coordinar y/o presentar otros talleres de capacitación antes de la pandemia.

2. Asistentes (PET)

Durante el mes de febrero, hubo un cambio de personal para asistir en las tareas administrativas. Jaycob López Ortiz continua en sus labores como asistente principal de la directora.

V. Fondos externos

Durante el mes de marzo, la bibliotecaria jefa, Aurea Maisonet, y yo nos reunimos con el decano Carlos Sánchez Zambrana y el decano asociado Carlos Ayarza para proponer la creación del “learning commons”. La propuesta fue bien recibida y se estarían tomando pasos para lograr esa meta.

MODALIDAD VIRTUAL

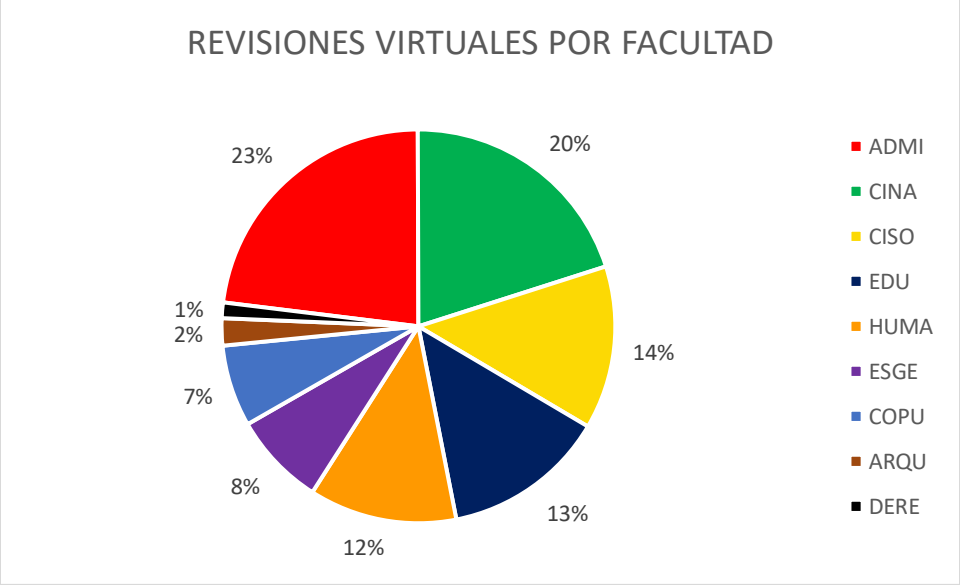
Con el fin de prestar servicios de apoyo académico en el contexto de la educación en línea, el CDCL rápidamente ejecutó un plan de transición para difundir información sobre los servicios de revisión virtual de textos académicos y módulos digitales autocorregibles. Se enviaron informes de continuidad de labores al decano Sánchez Zambrana donde se desglosan y resumen las labores semanales (ver anejos).

A partir del 16 de marzo iniciamos la transformación algunos de los talleres existentes en módulos digitales y se crearon protocolos para regir las funciones de los diferentes componentes del equipo de trabajo. A lo largo del proceso, se realizaron las tareas de análisis estadístico ordinarias para medir el uso y alcance de los servicios modificados.

I. Revisión virtual

Entre el 24 de marzo y el 22 de mayo de 2020 se realizaron 294 revisiones virtuales para 32 cursos impartidos por 37 profesores diferentes. Adicionalmente, se revisaron **19 ensayos** de solicitud para becas o escuelas graduadas. En total se realizaron **313 revisiones virtuales**.

La distribución de usuarios de la modalidad virtual fue diferente por diversos aspectos. Por ejemplo, la tasa de uso entre los estudiantes de la Escuela de Comunicación se redujo en un 18% mientras los estudiantes de la **Facultad de Administración de Empresas (23%)** resultaron como los usuarios más frecuentes. Por otro lado, los estudiantes de las Facultades de Ciencias Naturales y Sociales mantuvieron su lugar entre los usuarios más recurrentes.



Otra diferencia importante es que los tres cursos que resultaron en el mayor número de referidos fueron todos del Departamento de Inglés de la Facultad de Estudios Generales. Los tres cursos fueron:

INGL3162 - 30% **INGL3103 - 21%** **INGL3104 - 11%**

El alto volumen de participación responde a referidos compulsorios de profesores que deseaban que sus estudiantes recibiesen el insumo de los tutores previo a la entrega de trabajos finales. Por ejemplo, el 30% de los referidos proviene de una sola profesora que imparte los cursos INGL3103 y 3104. En contraste, la suma de todas las revisiones para los cursos del Departamento de Español (ESPA3004, ESPA3013, ESPA3102, ESPA3112) resultaron en solo el 5% de todas las revisiones. Adicionalmente, los estudiantes del curso COPU4137 ocuparon el 5% de las revisiones.

Otro dato importante que se debe resaltar es el aumento en participación de estudiantes graduados. Comparando las tutorías presenciales del año 2018-2019 con la revisión virtual de este periodo, la tasa de participación de estos estudiantes aumentó de **3% a 6%**.

II. Evaluación estudiantil sobre la revisión virtual

Entre el 18 y el 22 de mayo, se compartió un Google Form a más de 120 usuarios del servicio de revisión virtual para conocer su opinión sobre los beneficios y las áreas a mejorar. Primero solicitamos que nos proveyeran información sobre su perfil estudiantil y luego presentamos 7 preguntas sobre el servicio actual y 2 para comparar el servicio virtual con el presencial. A continuación, se esbozan los hallazgos más significativos y se incluyen los resultados más sobresalientes en los anejos.

- Recibimos **35 respuestas** donde el **20%** de los participantes se identificaron como **estudiantes graduados**.
- Paralelo a la tasa de usuarios por Facultad, hubo más participación en la encuesta entre los estudiantes de la **Facultad de Administración de Empresas (29%)**
- El 69% de los estudiantes utilizaron el servicio por referido de un/una profesor/a
- El **97%** de los estudiantes indicó que la retroalimentación fue **efectiva**.
- El **94%** expresó que recibió el insumo dentro de un plazo **razonable**.
- El **46%** prefiere el servicio **presencial** mientras el **42%** prefiere el **virtual**.
- Los estudiantes que prefieren el servicio presencial mencionan regularmente los beneficios de la interacción directa pues se puede dialogar y resolver dudas al instante.
- Por otro lado, el 100% de los estudiantes que prefieren la modalidad virtual priorizan aspectos de conveniencia (tiempo de espera y acudir a las oficinas).

III. Módulos prácticos

La transformación de talleres presenciales seleccionados a módulos prácticos digitales fue una tarea que ocupó un tiempo considerable. Afortunadamente, ya habíamos comenzado a migrar algunos temas a nuestra página oficial y habíamos desarrollado un formato uniforme lo cual facilitó la transformación expedita de nuestros recursos existentes. Para tener una oferta variada dentro de la modalidad virtual, el objetivo fue publicar un total de 10 temas por idioma. En el caso de español, tres módulos habían sido publicados durante el primer semestre. Al finalizar el semestre, la página de recursos virtuales en inglés obtuvo más de 780 visitas y la de español más de 770.

Al finalizar cada módulo, los estudiantes hacen clic sobre un enlace que conduce a una prueba de Google Forms. Se entiende que no todo el que estudia el módulo (en formato PDF) toma la prueba necesariamente. No obstante, podemos registrar cuántas veces se tomó cada prueba desde su fecha de publicación:

MÓDULOS EN INGLÉS	PRUEBAS
Deciphering modals	89
Hook and reel your reader: The art of an engaging hook	0
In, on, at: The use of prepositions	7
Making the most out of Wordreference.com	68
Thesis statements and topic sentences	2
Skills for in class note-taking	2
Subject-verb agreement	14
Transitions: Map and compass	67
Word power: Parts of speech	85
The essay: Structure and content[5]	0
TOTAL	**334**

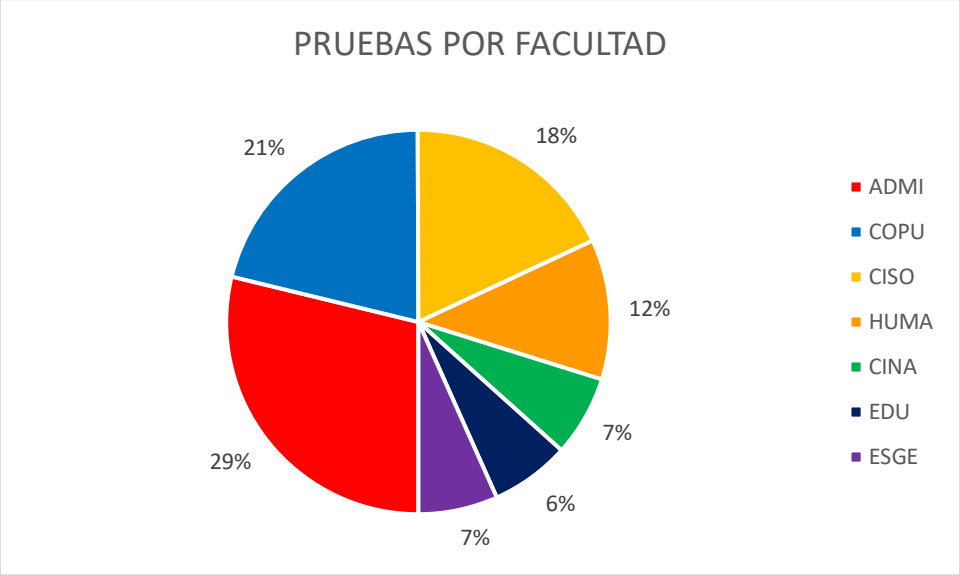
MÓDULOS EN ESPAÑOL[6]	PRUEBAS
Signos de puntuación	75
Uso correcto de preposiciones	33
Idea central e ideas secundarias*	70
Introducción a la poesía	11
Acentuación	59
La estructura de la oración	43
Las partes de la oración	6
La reseña*	83
Monografía	0
Ortografía (letras dudosas)*	111
TOTAL	**491**

En total se registraron **825 pruebas de 242 usuarios**. Similar a la revisión virtual, el **86%** de los estudiantes que tomaron las pruebas en inglés fueron referidos por una sola profesora del Departamento de Inglés de la Facultad de Estudios Generales por el curso **INGL3162**, y el 11%, referidos por una profesora de la Facultad de Humanidades. En el caso de español, el **76%** fueron referidos por dos profesoras de la Facultad de Estudios Generales por el curso **ESPA3004**.

[5] El módulo "The essay: Structure and content" no se publicó hasta el 20 de mayo.

[6] Los tres temas publicados durante el primer semestre fueron "Idea central", "La reseña", y "Ortografía". "Idea central" aumentó de 68 a 70 pruebas del primer al segundo semestre. Las otras dos no registraron pruebas completadas durante el segundo semestre.

En cuanto a la distribución de usuarios de todos los módulos, vemos que la **Escuela de Comunicación** vuelven a ubicarse entre los usuarios más frecuentes **(29%)**, cónsono con la matrícula de sus estudiantes en las secciones de ESPA3004.



IV. Infografías y blog

Iniciamos el proceso de creación de infografías en abril. Identificamos un área de oportunidad para producir trabajo visual, educativo y creativo para beneficio de nuestros usuarios. Este proyecto también tiene como objetivo **aumentar la visibilidad del CDCL fuera y dentro del Recinto** puesto que las imágenes son de interés general para cualquier persona que desee aprender más sobre aspectos formales del lenguaje.

Las infografías fueron aprobadas y publicadas en la página oficial del CDCL, sección de Recursos Virtuales, como proyecto final del semestre. En total, se publicaron 17 en ambos idiomas y quedaron 3 en proceso de modificación y revisión.

En cuanto al blog, logramos publicar dos entradas nuevas en abril y mayo. Cada entrada resaltó temas de puntuación en español e inglés. Recibieron más de 100 “views” desde su publicación.

V. Recursos humanos

Durante la semana del 16 al 20 de marzo se redactó un nuevo manual de procedimientos para el equipo de trabajo, atemperado a la realidad virtual. Dicho manual detalló asuntos de recursos humanos, herramientas de trabajo, protocolo de servicios y procesos administrativos para documentar labores y analizar datos estadísticos. De esta forma, logramos proceder con un plan meditado, discutido y aprobado por los diferentes componentes del equipo para salvaguardar tanto la calidad de los servicios como las expectativas laborales de los tutores y los docentes.

A. Capacitación

Los tutores lograron tomar tres *webinars* ofrecidos por el Centro para la Excelencia Académica. Los tres talleres de capacitación estuvieron a cargo del Dr. Héctor Aponte Alequín:

1. Ciclo de Capacitación en Comunicación Efectiva Escrita en español: Conciso, preciso y sencillo: técnicas del periodismo al servicio del texto académico; viernes, 3 de abril, 9:00-12:00
2. Ciclo de Capacitación en Comunicación Efectiva Escrita en español: "¿A qué te refieres?" Técnicas de cohesión para textos autosuficientes; viernes, 24 de abril, 9:00-12:00
3. Ciclo de Capacitación en Comunicación Efectiva Escrita en español: Evaluación de la comunicación efectiva escrita: corrección de textos y calibración de rúbricas; viernes, 1ro de mayo, 9:00-12:00

B. Evaluación

Dos de los PEAF de nuevo reclutamiento fueron evaluados en mayo utilizando la herramienta interna del CDCL que examina su desempeño como tutores. Esta evaluación estaba calendarizada para marzo, pero debido a la pandemia, se tuvo que posponer.

Ya a finales de mayo, todos los tutores fueron evaluados por la directora en consulta con los coordinadores. Los formularios de evaluación del DEGI fueron completados y se estarán enviando a las personas encargadas del DEGI y de la Facultad de Estudios Generales en los próximos días.

C. Comunicación

El equipo de trabajo sostuvo reuniones virtuales por medio de Google Meet en 5 ocasiones: viernes, 27 de marzo; lunes, 13 de abril; miércoles, 29 de abril; viernes, 15 de mayo; y viernes, 22 de mayo. Como norma, utilizamos el correo electrónico institucional para recibir informes de progreso y enviar insumo y documentos oficiales. Para asuntos que requerían de mayor agilidad, utilizamos mensaje de texto, llamadas y WhatsApp.

Utilizamos también carpetas compartidas por medio de Drive y ahí se almacenaron y trabajaron todos los módulos e infografías. También se crearon archivos de recursos educativos que los tutores utilizaron para las revisiones virtuales y su propio desarrollo.

VI. Conclusiones

Como equipo, estamos satisfechos con los logros del año académico y, más aún, los logros alcanzados a lo largo de la pandemia. Los tutores demostraron ser ejemplo vivo de resiliencia y compromiso para con nuestra comunidad. Su solidaridad y entereza los confirma como excelentes profesionales y educadores. Uno de mis principales objetivos como directora del CDCL es garantizar que la Experiencia Académica Formativa que ofrecemos sea productiva en un ambiente de trabajo saludable donde la comunicación efectiva sea siempre nuestra ruta al éxito.

Con respecto al análisis estadístico, durante la primera parte del semestre, experimentamos una merma en la utilización del servicio de tutorías. Aunque es normal que el segundo semestre sea menos activo que el primero, es posible que la reducción haya sido mayor de lo usual por tres factores: 1. que los terremotos afectaran el ritmo ordinario de la vida estudiantil; 2. que el tiempo de espera desmedido del primer

semestre, además de los cambios de horario producidos por la falta de aire acondicionado, desalentara a los estudiantes de regresar; y/o 3. que los docentes que suelen referir a sus estudiantes también vieran el tiempo de espera como un requisito irrazonable para que sus estudiantes recibieran el servicio. No hay constancia de esto, pero se puede presumir por muestra anecdótica.

Sobre los talleres, tuvimos algunos percances en la coordinación de fechas, pues nuestro interés siempre es evitar competir con otras unidades por la participación estudiantil. Hubo dificultades de comunicación con algunos profesores que redundó en la baja participación, pero no es un problema que no tenga solución a futuro. Es esencial que las unidades de la Facultad trabajen en armonía para el bien de los estudiantes y para maximizar los recursos que tenemos disponibles. Además, es importante recalcar que, para que los servicios tengan alcance, necesitamos que más docentes apoyen las variadas actividades que coordinamos y animen a sus estudiantes a participar, no solo cuando sea de beneficio directo para sus cursos, sino para el desarrollo íntegro del estudiante.

El CDCL siempre se ha reinventado para satisfacer las necesidades de la comunidad académica. En tiempos de crisis, hemos desarrollado mecanismos alternos para impactar positivamente a los estudiantes. Las evaluaciones estudiantiles demuestran que los pasos que hemos tomado han sido concienzudos y exitosos; sin embargo, nos falta alcance. Las estadísticas demuestran que la comunidad estudiantil no se enteró de los nuevos servicios a pesar de los esfuerzos por regar la voz, salvo entre la comunidad graduada donde se observó un incremento en la utilización del servicio. Recordemos también que la mayoría de los usuarios de la revisión virtual fueron referidos por sus profesores de forma compulsoria y que los profesores que requirieron módulos específicos fueron pocos. Empero, también debemos recordar que se trata de servicios nuevos, que las circunstancias son extraordinarias y la publicación de anuncios, en general, fue más limitada por motivo de la veda electoral.

Tanto con la revisión virtual y con los módulos, el próximo objetivo será diversificar la población que se beneficia de ellos. Para todo hay puntos a favor y puntos en contra: el temor de diversificar es que la demanda futura supere la oferta y se comprometa la calidad del servicio y de la experiencia académica formativa. Por un lado, nuestros tutores estuvieron ocupados siempre entre revisiones y diferentes proyectos. Por otro, entiendo que más personas se podrían beneficiar de los servicios, sobre todo por medio de los módulos autocorregibles que se realizan a conveniencia personal, son de fácil descarga y de acceso institucional.

Otro aspecto que, aunque funcionó en este periodo, se debe mejorar si el próximo semestre se mantiene de forma remota, es el sistema de distribución y documentación de revisiones. Las primeras experiencias son oportunidades de aprendizaje. Las lecciones aprendidas indican que el andamiaje administrativo se debe modificar, posiblemente con el apoyo de la DTAA. Adicional a este punto, debo indicar que, en el caso de permanecer en la modalidad remota, me preocupa el proceso de reclutamiento y capacitación del próximo equipo de trabajo, pero confío que según se flexibilicen las medidas de seguridad, se puedan coordinar suficientes encuentros presenciales que faciliten la mentoría, el aprendizaje y el sentido de pertenencia necesarios para tener un equipo sólido.

Para continuar innovando, hemos pensado en la posibilidad de crear videos educativos que no requieran necesariamente de tecnologías especializadas, además de realizar alguna actividad de mayor alcance a manera de *webinar*, si contamos con el apoyo técnico necesario. El equipo del CDCL siempre está dispuesto y pendiente; solo necesitamos recursos para continuar impactando a la comunidad, cultivar el deseo por aprender y estimular la curiosidad intelectual que caracteriza al buen universitario.

En fin, el CDCL ha cumplido con su encomienda institucional: ofrecer apoyo académico a los estudiantes del recinto de Río Piedras, en la medida de lo posible, con la fortaleza, humidad y apertura mental para reimaginarnos según las necesidades de nuestra comunidad y según los recursos disponibles. La **excelencia académica** y la **eficiencia administrativa** son las piedras angulares que cimientan nuestras labores. Para lograrlas se requiere trabajo en equipo, y planificación y comunicación efectiva entre los diferentes miembros de la comunidad donde trabajamos día tras día por el bien de los estudiantes.

Dra. Laura Martínez Ortiz, Directora
Centro para el Desarrollo de Competencias Lingüísticas
Facultad de Estudios Generales
Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras

ANEJOS

Resumen de Tutorías: 1er semestre 2019-2020

Mes	Tutorías	Semana
agosto:		
Semana 1	81	19- 23
Semana 2	45	26 - 30
Total	**126**	
NO REC	13	
septiembre:		
Semana 3	121	2 – 6
Semana 4	142	9 – 13
Semana 5	142	16 – 20
Semana 6	123	23 – 27
Total	**528**	
NO REC	133	
octubre:		
Semana 7	159	30 – 4 oct
Semana 8	105	7 – 11
Semana 9	68	14 – 18
Semana 10	108	21 – 25
Semana 11	101	28 – 1 nov
Total	**541**	
NO REC	204	
noviembre:		
Semana 12	96	4 – 8
Semana 13	69	11 – 15
Semana 14	106	18 – 22
Semana 15	64	25 – 29
Total	**335**	
NO REC	47	
diciembre:		
Semana 16	121	2 – 6
Semana 17	59	9 – 13
Total	**180**	
NO REC	18	
Grand Total	**1710**	
Grand Total No Rec	**415**	

Resumen de Talleres: 1er semestre 2019-2020

Mes:	Título del Taller	Total
septiembre:		
4 La Acentuación		32
11 Subject Verb Agreement		33
11 La Oración		19
octubre:		
2 The Essay		33
2 El Verbo		23
4 El Verbo		4
9 The Thesis Statement		32
9 La Puntuación		15
23 Word Power: Parts of Speech		18
23 El Ensayo Argumentativo		25
30 Basic English Syntax		32
noviembre:		
6 Prepositions: IN, ON, AT		24
Grand Total		**290**

Resumen de Tutorías: 2do semestre 2019-2020

Mes	Tutorías	Semana
enero		
semana 1	67	27 al 31
total	**67**	
febrero		
semana 2	28	3 al 7
semana 3	42	10 al 14
semana 4	66	17 al 21
semana 5	95	24 al 28
total	**231**	
marzo		
semana 6	69	2 al 6
semana 7	82	9 al 13
total	**151**	
Grand total	**449**	
NO REC **SE FUE**	**17** **29**	

Resumen de Talleres: 2do semestre 2019-2020

Título y fecha del taller	Total
Skills for in class note taking (5-feb)	1
Hook and reel (12-feb)	10
Word reference (26-feb)	1
Desciphering modals (4 & 6 de marzo)	45*
Las partes de la oración (5-feb)	21
Las partes de la oracion (7-feb)	13
Monografía: Paso a paso (26-feb)	12
Introducción a la poseía (4-mar)	9
TOTAL:	112*

Revisiones Virtuales: marzo a mayo 2020

marzo		
semana 1	8	23 al 27
semana 2	22	30 mar al 3 abr
total	**30**	
abril		
semana 3	14	6 al 10
semana 4	48	13 al 17
semana 5	62	20 al 24
semana 6	55	27 abr al 1 may
total	**179**	
mayo		
semana 7	47	4 al 8
semana 8	45	11 al 15
semana 9	12	18 al 22
total	**104**	
Grand total	**313**	

Estadísticas de servicios por año académico

AÑO	TUTORÍAS	TALLERES	DIRECTOR/A	# DE TUTORES
2000-01	2,016	132	A. Sierra	8
2001-02	2,879	250	A. Sierra	9
2002-03	2,936	369	A. Sierra	7 ú 8 (?)
2003-04	2,514	719	I. Parera	5 ó 7 (?)
2004-05*	1,564	334	D. López	7
2005-06	1,832	322	D. López	7
2006-07	2,814	673	D. López	7 1er sem. (PEAF) 18 2do sem. (PEAF + Jornales)
2007-08	2,728	840	D. López	11
2008-09	---	---/529	M. Wekander	12
2009-10*	(febrero) 1,714	741/	M. Wekander	10
2010-11	2,089	1,547	W. Ramos (PIE)	12
2011-12	2,098	662	W. Ramos (PIE)	13 1er sem. 12 2do sem.
2012-13	1,920	---	W. Ramos (PIE)	7
2013-14	/511	526	I. López	4
2014-15	1,584	754	N/A	8
2015-16	2,018	1,555	N/A	8
2016-17*	3,367	1,718	L. Martínez	8
2017-18**	2,115	580	L. Martínez	8
2018-219	2,680	681	L. Martínez	6
2019-2020°	2,159 (presenciales) 313 (virtuales)	402 (presencial) 825 (módulos)	L. Martínez	6 1er sem. 7 2do sem.

(*) Huelga estudiantil (**) Huracanes/Trimestre (°) Terremotos/Covid-19

La información fue recopilada de archivos digitales e impresos distribuidos en diferentes espacios de almacenaje del CDCL. En algunos casos, no logramos encontrar la información completa y en otros encontramos variación entre los archivos.

Resultados pre y pospruebas: primer semestre 2019-2020

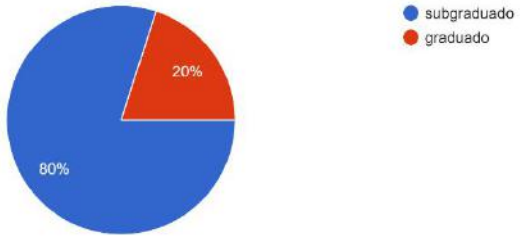
Taller:	Acentuacion	
Tutor:	Genesis Y. Rivera Soto	
Fecha:	4 de septiembre de 2019	
MX SCORE:	10	
#PART	31	%
AVG PRE	6.41935484	64%
AVG POST	7.37931034	74%
AVG AVAL		10%

Taller:	La oración	
Tutor:	Carlos Silva	
Fecha:	11 de septiembre de 2019	
MX SCORE:	10	
#PART	17	%
AVG PRE	6.29411765	63%
AVG POST	8	80%
AVG AVAL		17%

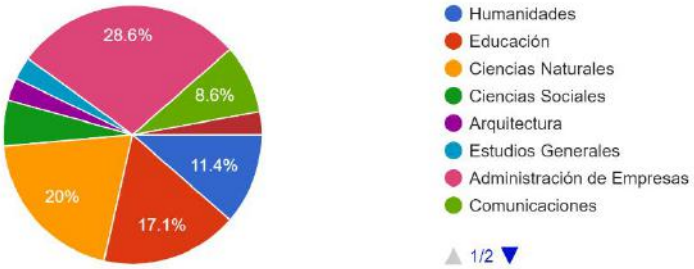
Taller: El verbo		
Tutor: Michelle Guzman Rivero		
Fecha: 2 de octubre de 2019		
MX SCORE:	11	
#PART	23	%
AVG PRE	6.81818182	62%
AVG POST	9.04	82%
AVG AVAL		20%

Evaluación de servicio: Revisión virtual, mayo 2020

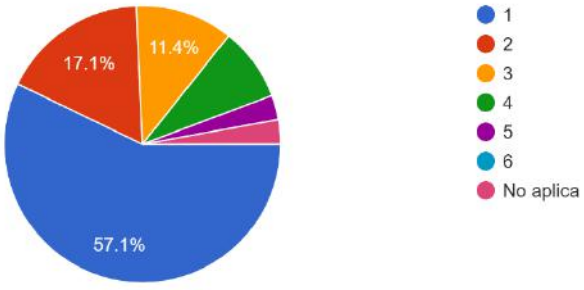
1. Soy estudiante:
35 responses



2. Pertenezco a la facultad de:
35 responses

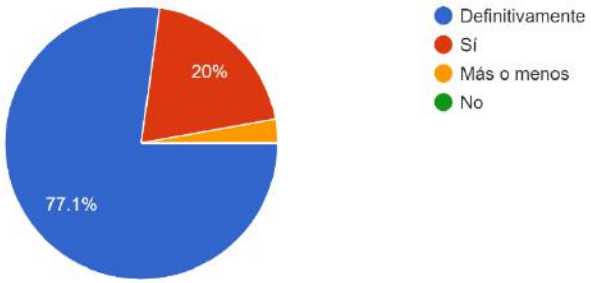


3. Estoy en mi ____ año de estudio.
35 responses



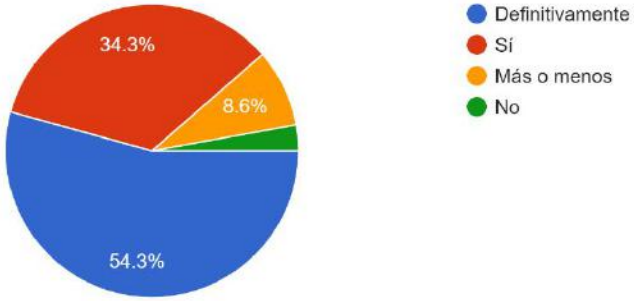
1. La retroalimentación que me enviaron las tutoras me ayudó a mejorar el trabajo que envié.

35 responses



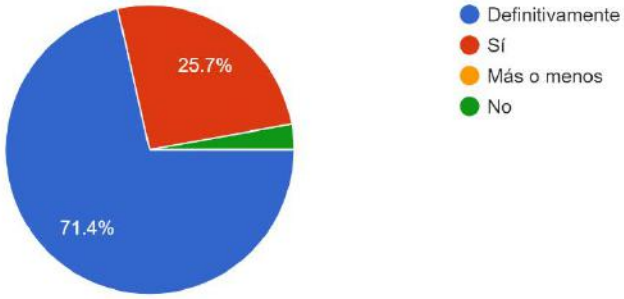
2. Logré aclarar todas mis dudas respecto al trabajo que envié.

35 responses



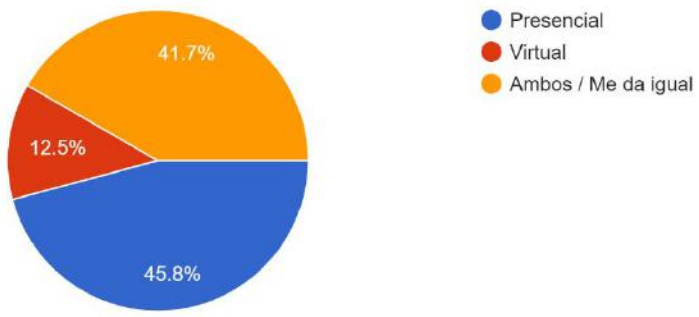
3. Las recomendaciones que recibí son aplicables a otros trabajos universitarios.

35 responses



1. ¿Qué servicio prefiere, el presencial o el virtual?

24 responses



2. Por favor, díganos cómo compara los servicios (presencial vs virtual). Puede comentar sobre los beneficios y dificultades de cada modalidad o sobre su aprovechamiento o gusto personal. Agradeceremos todos los detalles que puedan enriquecer su respuesta. ¡Gracias!

13 responses

Ambos me parecen excelente, solo que el servicio presencial le permite al estudiante relacionarse más con el tutor y aclarar por completo las dudas. De igual manera, el servicio virtual cumplió con ello, me agradó mucho que ofrecieran la oportunidad.

El presencial se me hace más difícil ya que no tengo el tiempo suficiente para estar el tiempo necesario ahí
En cambio virtual mando mi escrito y sigo haciendo otras cosas y después recibo la retroalimentación, es mucho más eficiente por el tiempo

A traves de las tutorías presenciales era más fácil para mi entender mis errores y corregirlos por mi misma, a través de las tutorías virtuales pude corregir mis errores pero no entender muy bien porque estaba mal.

El servicio virtual permite poder enviar el trabajo sin tener que visitar el edificio, lo cual es un éxito.

Prefiero el presencial porque recibo la orientación en el tiempo en que me acerco a solicitar el servicio. En cambio de forma virtual, el tiempo de espera es mas lento.

El servicio presencial lo considero superior al virtual. Ambos proveen el servicio completo. No obstante, prefiero el presencial, ya que es una mejor experiencia por la interacción de tutor y solicitante. Por el otro lado, el servicio virtual carece esta interacción, pero funciona para las personas que no tengan la disponibilidad para ir de manera presencial.

Prefiero los servicios presenciales ya que me pueden contestar cualquier duda que tenga al instante.

Me gusta de manera presencial, ya que se puede llevar a cabo una mejor descusión. Por otro lado, lo virtual ayuda cuando no tengo tiempo y puedo hacerlo desde cualquier lugar. Gracias

Presencial es más personal pero el virtual puedes enviar muchas vecez el mismo trabajo sin tener que ir a las oficinas y esperar un turno

Los tutores de ambas formas son muy eficientes

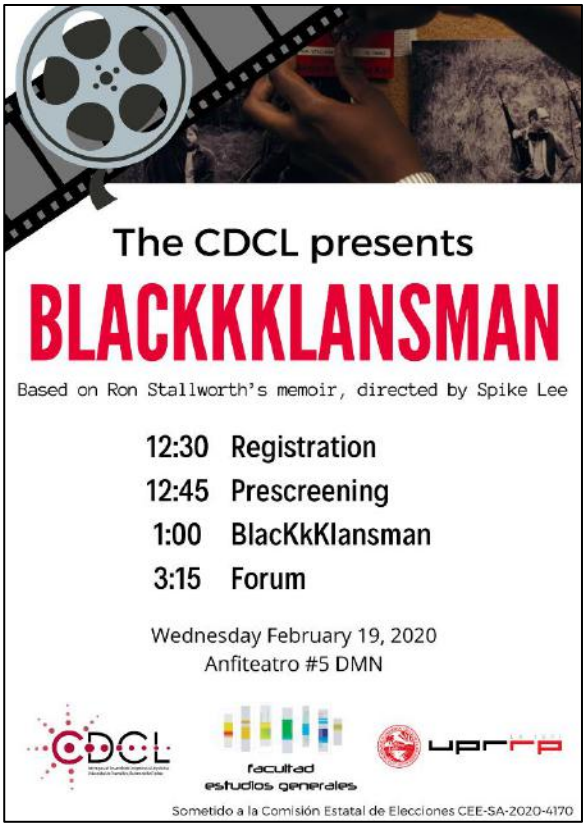
La ayuda presencial es más fácil de entender en cambio virtual puede que se haga un poco más complicado

Los dos tienen dos partes malas en el presencial como son muchos estudiantes y pocos tutores provoca que algunos estudiantes se queden sin la oportunidad de una revisión adecuada y en virtual no todos los estudiantes tiene intenet y también pierden la oportunidad enviarlos a ustedes y terminan mal en la clase.

Me gusta más el servicio presencial porque encuentro que mi aprendizaje es mejor cuando estoy con el tutor o la tutora y puedo aclarar mis dudas mediante la lectura o revisión del texto.

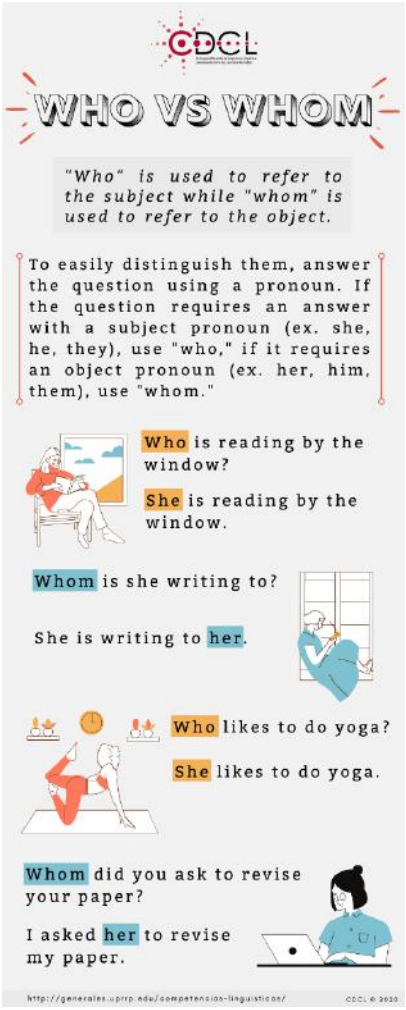
ARTE DE PROMOCIÓN / MUESTRAS DE INFOGRAFÍAS

CDCL
CALENDARIO DE ACTIVIDADES
2DO SEMESTRE 2019-2020
Aprobado por la Comisión Estatal de Elecciones CEE-SA-2020-2879
CENTRO PARA EL DESARROLLO DE COMPETENCIAS LINGÜÍSTICAS
FEBRERO | MIÉRCOLES, 11:30 A.M.
5 LAS PARTES DE LA ORACIÓN, ERA 103
SKILLS FOR IN CLASS NOTE TAKING, ERA 102
12 HOOK AND REEL YOUR READER, ERA 102
19 CINE FORO: BLACKKKLANSMAN
26 MONOGRAFÍA: PASO A PASO, ERA 103
MAKING THE MOST OF WORDREFERENCE.COM, ERA 111
MARZO | MIÉRCOLES, 11:30 A.M.
4 INTRODUCCIÓN A LA POESÍA, ERA 103
DESCIPHERING MODALS, ERA 102
18 ACERCAMIENTOS A LA PROSA LITERARIA, ERA 103
TRANSITIONS: MAP AND COMPASS, ERA 102
25 EL USO CORRECTO DE LAS PREPOSICIONES, ERA 103
IT'S LEGAL: QUOTING AND PARAPHRASING, ERA 102
31 OLIMPIADAS ACADÉMICAS 2020
ABRIL | MIÉRCOLES, 11:30 A.M.
15 ESTRATEGIAS DE LECTURA PARA TEXTOS ACADÉMICOS, ERA 103
AN APPROACH TO THE LITERARY ESSAY, ERA 102
22 ERRORES COMUNES EN EL ESPAÑOL DE PUERTO RICO, ERA 103
INFORMACIÓN DE CONTACTO
ERA 101
787-764-0000, ext. 88696
cdcl.upr@upr.edu
generales.uprrp.edu/competencias-linguisticas
/cdcluprrp
@cdcl.uprrp
@cdcluprrp
PERSONAL ADMINISTRATIVO
DIRECCIÓN, EXT. 88699
Profa. Laura Martínez Ortiz
COORDINACIÓN, EXT. 88696
Dr. Jorge Rodríguez, Español
Dr. Craig Graham, Inglés
facultad estudios generales
UPRRP
En el Centro para el Desarrollo de Competencias Lingüísticas se ofrecen tutorías de redacción, investigación y pensamiento crítico en español e inglés a toda la comunidad universitaria del recinto de Río Piedras.

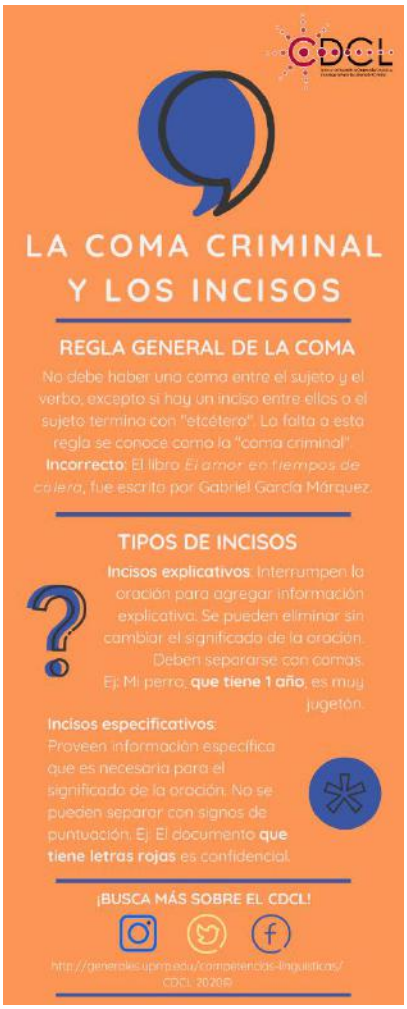

The CDCL presents
BLACKKKLANSMAN
Based on Ron Stallworth's memoir, directed by Spike Lee
12:30 Registration
12:45 Prescreening
1:00 BlacKkKlansman
3:15 Forum
Wednesday February 19, 2020
Anfiteatro #5 DMN
CDCL
facultad estudios generales
UPRRP
Sometido a la Comisión Estatal de Elecciones CEE-SA-2020-4170

Sometido a la Comisión Estatal de Elecciones CEE-SA-2020-5782
Universidad de Puerto Rico
Recinto de Río Piedras
El Centro para el Desarrollo de
Competencias Lingüísticas presenta
OLIMPIADAS ACADÉMICAS 2020
martes, 31 de marzo de 2020
10:00 a.m. a 3:00 p.m.
Facultad de Estudios Generales
Anfiteatro #2
EVENTOS
Quest for the Source
La competencia lingüística
Babel Rabble
Torneo de ajedrez
El gran debate
Para más información visite:
https://olimpiadasacademicas.weebly.com/
CDCL
GRET
UPRRP

CDCL
HOLA, ¿QUÉ HACES?
El Centro para el Desarrollo de Competencias Lingüísticas es un centro de servicios de apoyo académico abierto a toda la comunidad del recinto de Río Piedras. Los invitamos a ser parte de nuestra comunidad de aprendizaje.
PUNTO Y COMA/SEMI-COLON
Español
Se usa para:
• Separar elementos que ya tienen comas dentro de su estructura.
◦ Cuando llegues del supermercado, recuerda poner las frutas, las vegetales y la leche en la nevera; las habichuelas, el arroz y el adobo en la alacena; y los condimentos en la gaveta.
• Yuxtaponer ideas completas (oraciones).
◦ Ya son las 5:00 de la tarde; es hora de cenar.
• Separar elementos con cierta longitud.
◦ Como llovía sin parar, Karina cogió su libro favorito y se sirvió una taza de chocolate caliente; ahora, el día está perfecto.
English
It is used:
• When there is no conjunction joining two independent clauses or complete ideas within one sentence.
◦ Tomorrow will be dark and rainy; those are my favorite days.
• Separate independent clauses joined by a transition.
◦ My best friend's birthday is a week from today; therefore, I must go buy her a present soon.
• Separate elements that already have internal commas in their structures. In this structure, a semi-colon can be placed before the conjunctions "and" or "or" (this is known as an "Oxford semicolon" and it follows the same rules of the Oxford comma).
◦ We need to buy napkins, plates and cups; rent chairs, tables and tablecloths; and send the invitations.
EXERCISES/EJERCICIOS
Coloque el punto y coma donde sea necesario.
1. Patricia no puede moverse el gato se quedó dormido sobre ella.
2. Los colores tienen diferentes significados: el amarillo representa energía el azul, tranquilidad el rojo, peligro y el verde, esperanza.
3. No puedo salir esta semana no obstante, podemos cenar la próxima semana.
Place the semi-colon wherever needed:
1. I have read this book four times before nevertheless, I will read it again.
2. Most of my clothes are blue it is my favorite color.
3. I have friends of many nationalities: Julia, Argentine Ziwei, Chinese Tommy, Irish and Sara, Mexican.
VISITE NUESTRA PÁGINA PARA CONOCER MÁS SOBRE NUESTROS SERVICIOS VIRTUALES
http://generales.uprrp.edu/competencias-linguisticas/
cdcl.upr@upr.edu
(787) 764-0000, extensión 88695
Preparado por los tutores del Centro


WHO VS WHOM
"Who" is used to refer to the subject while "whom" is used to refer to the object.
To easily distinguish them, answer the question using a pronoun. If the question requires an answer with a subject pronoun (ex. she, he, they), use "who," if it requires an object pronoun (ex. her, him, them), use "whom."
Who is reading by the window?
She is reading by the window.
Whom is she writing to?
She is writing to her.
Who likes to do yoga?
She likes to do yoga.
Whom did you ask to revise your paper?
I asked her to revise my paper.
http://generales.uprrp.edu/competencias-linguisticas/

Los complementos directo e indirecto
El complemento directo contesta el qué del verbo y completa la acción expresada.
Paulina envió flores a María José.
¿Qué envió Paulina?
flores
"Flores" es el complemento directo.
El complemento indirecto contesta quién recibe el efecto de la acción del verbo.
Paulina envió flores a María José.
¿A quién le envió flores?
A María José
"María José" es el complemento indirecto.
http://generales.uprrp.edu/competencias-linguisticas/
© CDCL 2020


LA COMA CRIMINAL Y LOS INCISOS
REGLA GENERAL DE LA COMA
No debe haber una coma entre el sujeto y el verbo, excepto si hay un inciso entre ellos o el sujeto termina con "etcétera". La falta a esta regla se conoce como la "coma criminal".
Incorrecto: El libro El amor en tiempos de cólera, fue escrito por Gabriel García Márquez.
TIPOS DE INCISOS
Incisos explicativos: Interrumpen la oración para agregar información explicativa. Se pueden eliminar sin cambiar el significado de la oración. Deben separarse con comas.
Ej: Mi perro, que tiene 1 año, es muy jugetón.
Incisos especificativos: Proveen información específica que es necesaria para el significado de la oración. No se pueden separar con signos de puntuación. Ej: El documento que tiene letras rojas es confidencial.
¡BUSCA MÁS SOBRE EL CDCL!
http://generales.uprrp.edu/competencias-linguisticas/
CDCL 2020©

Centro para el Desarrollo de Competencias Lingüísticas
Facultad de Estudios Generales
Universidad de Puerto Rico, Río Piedras

27 de marzo de 2020

PRIMER INFORME SOBRE LA CONTINUIDAD DE LABORES

El siguiente informe esboza las labores realizadas durante las últimas dos semanas desde que se declaró la cancelación de clases presenciales en la Universidad de Puerto Rico. Durante la semana del 16 al 20 de marzo, las labores principales constaron en crear el diseño instruccional, el manual de procedimiento, el andamiaje administrativo y los afiches informativos para viabilizar la oferta de servicios a distancia desde el CDCL remoto. Durante la semana del 24 al 27 de marzo, se redoblaron los esfuerzos para transformar los talleres presenciales en módulos digitales, y se implementó el plan de servicio para ofrecer revisiones virtuales de textos estudiantiles. Como todo proceso novedoso, estamos aún en una etapa de *troubleshooting* para fortalecer los servicios según surjan oportunidades de mejoramiento.

Diseño instruccional

El viernes, 13 de marzo, previo a la cancelación de los cursos presenciales, el equipo de trabajo del CDCL formuló un borrador del plan de continuidad de servicios atemperados a la educación en línea. En ese momento se discutieron las limitaciones y necesidades de los diferentes miembros del equipo al igual que las metas y visiones posibles ante los cambios inminentes.

A partir del lunes, 16 de marzo, designé a la estudiante graduada Lilybeth Shields (PEAF) como líder del proyecto de digitalización de talleres. En colaboración con los coordinadores de área, Craig Graham (Inglés) y Jorge Rodríguez Ruiz (Español), se determinaron cuáles serían los talleres que haríamos disponibles a la comunidad universitaria. Se seleccionaron 10 temas en cada idioma para presentar una oferta de 20 temas académicos.

Durante la semana del 24 al 27 de marzo, se le dio seguimiento a la reformulación de los talleres presenciales. Hasta la fecha, el 60% de los módulos en español ya está en línea y los de inglés ya van por el 50%. No falta mucho por culminar esta labor y esperamos publicar los que faltan durante la próxima semana y media.

Manual de procedimiento

Formulé un nuevo manual de procedimientos para el equipo de trabajo, atemperado a la nueva realidad virtual. Dicho manual detalla asuntos de recursos humanos, herramientas de trabajo, protocolo de servicios y procesos administrativos para documentar labores y analizar datos estadísticos. Se compartió con todos los miembros del equipo y se recibió su insumo para aclarar dudas y calmar inquietudes. En cuanto al protocolo diseñado para el ofrecimiento de revisión virtual, se determinó que estaremos en una fase piloto por un periodo inicial hasta confirmar las prácticas más propicias tanto para los tutores como los estudiantes que soliciten el servicio.

Andamiaje administrativo

Se diseño una tabla para distribuir la carga laboral de los tutores de forma ecuánime y asegurar el buen desempeño de los recursos. Se compartió también una tabla para reportar las horas dedicadas a los diferentes proyectos académicos. Me comuniqué también con la Sra. Mariluz Serrano, Oficial de Asistencia Económica, para indagar sobre la situación de los estudiantes que se benefician del Programa de Estudio y Trabajo (PET). Me informó que pronto indicarían cómo podríamos reinstalar a nuestros estudiantes-asistentes en sus labores de forma remota.

Afiches informativos

Me di a la tarea de crear dos afiches informativos, uno sobre el servicio de revisión virtual y otro sobre los módulos prácticos que serían de beneficio a profesores que buscan presentar contenido de calidad a sus estudiantes. El viernes, 20 de marzo, se publicaron en nuestra página oficial bajo la pestaña titulada "Recursos virtuales" (http://generales.uprrp.edu/competencias-linguisticas/) y se ha compartido ampliamente desde el decanato de la Facultad de Estudios Generales, el correo electrónico del CDCL y desde el Centro para la Excelencia Académica (CEA). Además, envié los afiches a un sinnúmero de directores de departamentos y programas del recinto e, incluso, decanos de Facultades que continuamente han apoyado las labores del CDCL.

Implementación

Durante la semana del 24 al 26 comenzamos el servicio de revisión virtual de textos estudiantiles. Hasta la fecha, hemos recibido, procesado y cumplido con 8 solicitudes de revisión. El viernes, 27 de marzo, tendremos nuestra primera reunión de equipo por *Google Meet* con el fin de compartir las primeras experiencias en la modalidad virtual y realizar ajustes a los procesos y protocoles según sea necesario.

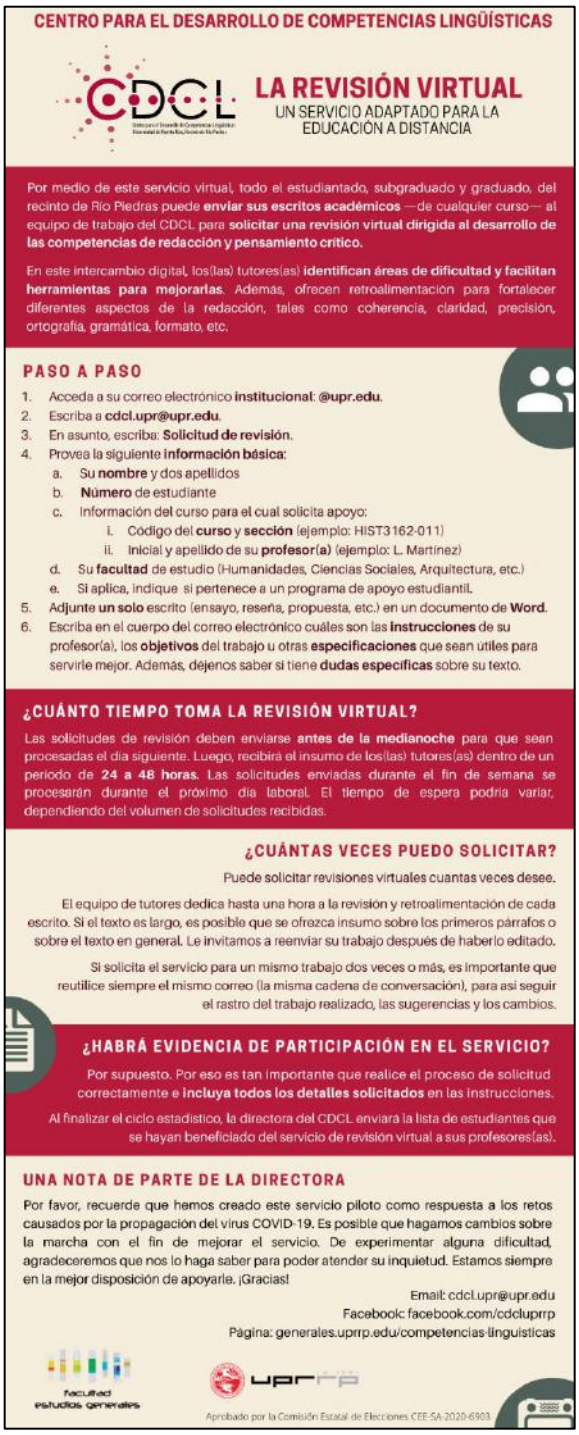
Con respecto a los módulos prácticos, en dos ocasiones he recibido información sobre dificultades técnicas. Las dos veces se pudieron resolver en cuestión de minutos para bien de los estudiantes y profesores interesados en el servicio.

Comunicación

En tiempo ordinario, al equipo de tutores siempre se le anima a tener un grupo de WhatsApp para que puedan compartir información importante entre ellos y que la vez se fomente la solidaridad y hermandad que caracteriza un equipo de trabajo armonioso. Ante este nuevo panorama, los tutores me incluyeron en ese chat para mantener un diálogo fluido en todo momento. Con los coordinadores me comunico de forma regular por mensaje de texto y por conversación telefónica. Los comunicados formales se transmiten por medio de los correos electrónicos institucionales. Hemos hecho uso regular de las plataformas de trabajo de Google (Forms, Drive, Slides, Doc, etc.) para realizar nuestras labores de forma eficiente.

Sin más particulares, envío este informe con la confianza de que estos esfuerzos son un paso importante para potenciar el desarrollo del CDCL y renovarnos para bien de la comunidad académica.

AFICHES INFORMATIVOS



3 de abril de 2020

SEGUNDO INFORME DE LABORES

Informe semanal: Centro para el Desarrollo de Competencias Lingüísticas

1. Desde que se lanzaron los servicios virtuales, el portal del CDCL ha recibido sobre mil visitas.
2. Durante la semana del 30 de marzo al 3 de abril, se atendieron 22 solicitudes virtuales.
3. Sobre la hoja informativa del servicio de revisión virtual:
    a. Recibió el cintillo de la CEE que lee "Sometido a la aprobación"
    b. Se circuló por Cartero UPRRP
    c. Se compartió por el Facebook y Twitter de UPRRP
    d. Se publicó en la página del DEGI
    e. Se compartió por el Facebook del DEGI
4. El 80% de los módulos en inglés ya se publicaron.
5. La página de recursos virtuales en inglés ha recibido 353 visitas.
6. El 60% de los módulos en español ya se publicaron.
7. La página de recursos virtuales en español ha recibido 282 visitas.
8. Hemos tenido la oportunidad de hacer *troubleshooting*; profesoras han reportado dificultades técnicas que nos han ayudado a mejorar las pruebas. Se han atendido rápidamente para garantizar el buen uso del servicio.
9. Envié los informes de tutorías presenciales que se ofrecieron durante las primeras dos semanas de marzo. Los informes correspondieron a 27 profesores del recinto.

Todo ha transcurrido en orden. Quedo a su disposición de tener alguna pregunta.

17 de abril de 2020

TERCER INFORME DE LABORES

El siguiente informe esboza las labores realizadas durante las semanas del 6 al 8 de abril y del 13 al 17 de abril de 2020. El equipo de trabajo del CDCL continúa sirviendo a los estudiantes del recinto y creando material didáctico.

Revisiones virtuales

- Durante la semana en curso, se han realizado 38 revisiones con 11 en proceso para un **total de 49 revisiones**, lo cual representa un aumento significativo comparado con las 22 revisiones de la semana del 30 de marzo al 3 de abril.

Módulos

- Visitas a página de módulos en español: 622
- Todos los módulos en español fueron publicados.
- Visitas a la página de módulos en inglés: 468

- Falta solo un módulo por publicar sobre la estructura del ensayo en inglés.

Reunión / Proyecto de infografías / Blog

- El equipo de trabajo se reunió el lunes 13 de abril por Google Meet. Dialogamos sobre la agilidad del servicio y los retos que hemos descubierto en el contexto virtual.
- Trazamos un plan de trabajo y establecimos una visión para crear una sección de infografías sobre el uso correcto del lenguaje y otros temas académicos. Las infografías se publicarán en el portal del CDCL.
- El blog de abril, enfocado en el uso de los *dos puntos / colon*, está en etapa de revisión.
- El blog de mayo, enfocado en el uso del *punto y coma / semi-colon*, está en proceso creativo.

Capacitación / Recursos humanos

- El viernes 3 de abril los tutores tomaron un *webinar* del CEA: Ciclo de Capacitación en Comunicación Efectiva Escrita en Español: Conciso, preciso y sencillo: técnicas del periodismo al servicio del texto académico.
- Los coordinadores de área han continuado la supervisión remota de los tutores, evaluando la retroalimentación enviada a los estudiantes y ofreciendo insumo sobre sus observaciones.
- Hemos atendido necesidades específicas de los tutores, entre ellas, el desarrollo de conocimiento técnico sintáctico y aspectos afectivos que influyen sobre la ejecución.
- Se recibió el insumo de los coordinadores sobre las labores de los dos tutores que se incorporaron al equipo en diciembre 2019. En el caso de estos dos PEAF, se había agendado realizar su evaluación de medio término en marzo, pero ahora la realizaremos la semana que viene tomando en consideración su desempeño exclusivamente hasta el viernes, 13 de marzo.

PET

- Ya aprobado que los estudiantes acogidos al Programa de Estudio y Trabajo puedan continuar sus funciones, orienté a mi asistente principal, Jaycob López Ortiz, sobre el método de recopilación de datos en la modalidad virtual.

Por un lado, el equipo de trabajo se hace cada vez más ágil en la modalidad virtual. Por otro lado, según continúa el distanciamiento social y surgen disturbios en el acceso a alimentos y medicamentos, también surgen diversos problemas que enfrentar. No hay dos semanas iguales. Seguimos trabajando fieles a nuestro compromiso con los estudiantes y la Facultad, velando siempre por la salud de los tutores y los coordinadores.

24 de abril de 2020

CUARTO INFORME DE LABORES

El siguiente informe esboza las labores realizadas durante el periodo del 20 al 24 de abril de 2020. La semana laboral del equipo de tutores fluyó sin novedad.

Revisiones virtuales

- Durante la semana se realizaron 61 revisiones.

Módulos

- Aún no se ha publicado el módulo sobre la estructura del ensayo en inglés pues el tutor encargado ha confrontado problemas mayores de conectividad que han impedido la continuidad de su labor.

Capacitación / Recursos humanos

- El viernes 24 de abril los tutores tomaron un *webinar* del CEA: Ciclo de Capacitación en Comunicación Efectiva Escrita en Español: ¿A qué te refieres?" Técnicas de cohesión para textos autosuficientes
- Los coordinadores de área han continuado la supervisión remota de los tutores, evaluando la retroalimentación enviada a los estudiantes y ofreciendo insumo sobre sus observaciones.

Proyectos pendientes

- Se espera cintillo de recibo de la CEE para publicar el blog de abril.
- Las infografías están en proceso.

1 de mayo de 2020

QUINTO INFORME DE LABORES

El siguiente informe esboza las labores realizadas durante el periodo del 27 de abril al 1ro de mayo de 2020. Según transcurre el semestre virtual y el distanciamiento social, surgen nuevos retos que vencer.

Revisiones virtuales

- Al terminar la jornada semanal, los tutores habrán realizado 65 revisiones virtuales.
- Aunque el objetivo inicial era dedicar una hora a cada revisión virtual con un periodo de transición y capacitación que permitiera dedicarle 1.5 horas a cada texto, el tiempo dedicado permanece en 1.5 horas por revisión. No hemos logrado reducir el tiempo dedicado por varias razones, entre ellas: 1) la falta de diálogo espontáneo impide alcanzar soluciones inmediatas; y 2) aunque los tutores son más ágiles, el tiempo dedicado a redactar la retroalimentación continúa siendo significativo. Además, los estudiantes continúan enviando sus trabajos para terceras y cuartas revisiones para confirmar que hayan implementado los cambios correctamente, acción redundante que ocupa tiempo de los tutores: la falta de diálogo, nuevamente, también tiene un

efecto sobre el aspecto afectivo que ordinariamente cultivamos para fomentar la seguridad y autosuficiencia.

- Implicaciones: 1) Aunque la modalidad virtual tiene sus beneficios y su función particular en este periodo de crisis, no maximiza al recurso humano. Lo que en nuestro contexto regular se logra en una o dos horas, ahora consume 50% más tiempo de lo acostumbrado. 2) El potencial de crecimiento intelectual del estudiante tampoco se maximiza, pues no se desarrolla plenamente el cuestionamiento del proceso cognitivo ni el actitudinal.

Módulos

- Envié los primeros informes a los profesores que instaron a sus estudiantes a aprovechar nuestros recursos virtuales. Hasta el 30 de abril, Google Forms (la plataforma utilizada para generar las pruebas y el comprobante de participación) ha recibido **246 respuestas** en los módulos en **inglés** y **336** en los módulos en **español, 582 respuestas en total**. Algunos estudiantes repiten la prueba con el fin de obtener mejor puntuación.

Capacitación / Recursos humanos

- El viernes 1 de mayo, los tutores estarán tomando el *webinar* del CEA: "Ciclo de Capacitación en comunicación efectiva escrita en español: Evaluación de la comunicación efectiva escrita: corrección de textos y calibración de rúbricas", ofrecido por el Dr. Héctor Aponte Alequín. Dos de las tutoras ya lo habían tomado de forma presencial. Le sacaron tanto provecho que, antes de cancelar las clases presenciales, teníamos el compromiso del Dr. Aponte de guiarnos en un ejercicio de calibración interna en el CDCL. En el nuevo contexto, el *webinar* es una alternativa viable para lograr el objetivo inicial.
- El miércoles 29 de abril me reuní con los tutores por Google Meet para hablar de fechas y protocolos, además de aclarar dudas relacionadas con el PEAF y otros asuntos operacionales.
- Los coordinadores de área han continuado la supervisión remota de los tutores, evaluando la retroalimentación enviada a los estudiantes y ofreciendo insumo sobre sus observaciones.
- El diálogo entre el equipo docente continúa.
- Esta semana, una tutora reportó estar enferma. Estaremos cortos de tutores hasta que se recupere.

Proyectos pendientes

Se recibió el cintillo de acuse de recibo de la CEE para colocar en el blog de abril. Se someterá a publicación por cartero y otros medios de difusión.

8 de mayo de 2020

SEXTO INFORME DE LABORES

Durante la semana del 4 al 8 de mayo, las labores del equipo continuaron como de costumbre. Tuvimos menos tutores trabajando por dos razones: un tutor tomó su examen de grado durante dos días y una tutora estuvo enferma. Aún así, se realizaron 40 revisiones virtuales. Se observa que la cantidad de solicitudes disminuye según culmina el semestre.

Aunque las listas de estudiantes que tomaron los módulos se enviaron el primero de mayo, se hará un segundo envío con fecha de hoy por petición.

Ante la disminución de revisiones, podemos darle mayor énfasis a la producción de infografías para publicar en el portal. Las infografías son realizadas por los tutores y aprobadas por el equipo docente. Igualmente, hemos continuado el proceso de revisión y publicación del blog de mayo 2020.

Se recibieron varias autorizaciones y acuses de recibo de la CEE, por lo que se han modificado los afiches para estar en cumplimiento.

15 de mayo de 2020

SÉPTIMO INFORME DE LABORES

Revisiones
Durante la semana del 11 al 15 de mayo se trabajaron 45 revisiones virtuales.

Módulos
El tutor encargado de producir parte del módulo sobre la estructura del ensayo en inglés logró superar sus dificultades para cumplir con la encomienda. Actualmente, la prueba está en la última etapa de creación y revisión con miras a publicar la semana que viene.

Infografías
Hasta ahora tenemos unas 10 infografías en proceso, aproximadamente. El proceso de revisión y publicación se realizará a lo largo de la próxima semana.

Capacitación / Recursos humanos

- El equipo se reúne el viernes, 15 de mayo a la 1:00 PM para orientar con respecto a las gestiones de fin de semestre.
- Los coordinadores de área han continuado la supervisión remota de los tutores, evaluando la retroalimentación enviada a los estudiantes y ofreciendo insumo sobre sus observaciones.
- El diálogo entre el equipo docente continúa.

Evaluación de servicios
Diseñé un cuestionario dirigido a estudiantes para que comenten sobre su experiencia con la revisión virtual. El borrador del cuestionario será modificado y aprobado durante la reunión. Se enviará a los estudiantes durante la próxima semana.

Fin de semestre
Se envió un comunicado a los usuarios de la modalidad virtual para informarles que los servicios se prestarán hasta el viernes, 22 de mayo. Dicho comunicado se publicó en Facebook. Durante las próximas dos semanas, estaré redactando el informe de labores correspondiente al año académico 2019-2020.

22 de mayo de 2020

OCTAVO INFORME DE LABORES

Revisiones
Durante la semana del 18 al 22 de mayo se trabajaron 7 revisiones virtuales. La reducción en el número de solicitudes es normal y predecible.

Infografías
Hasta ahora tenemos 9 infografías aprobadas para publicación. Quedan 7 que faltan por revisar. Esperamos publicar por lo menos 15 antes de finalizar mayo.

Capacitación / Recursos humanos
- El equipo se reúne el viernes, 22 de mayo a las 12:00 PM.
- Los coordinadores de área han continuado la supervisión remota de los tutores, ofreciendo insumo sobre sus infografías.
- Las evaluaciones de PEAF están en proceso, la mayoría terminadas.

Evaluación de servicios
Envié la evaluación a unos 120 usuarios del servicio de revisión virtual. Recibimos 35 respuestas entre lunes y viernes. De forma preliminar, los resultados se ven muy positivos. Los detalles de la evaluación se discutirán en detalle en el informe de fin de año.

Análisis de datos
Mi asistente y yo hemos comenzado el proceso de análisis de datos en preparación para iniciar el proceso de redacción del informe de fin de año.

INFORME DEL COORDIANDOR DE INGLÉS
SEGUNDO SEMESTRE 2019-2020
Dr. Craig Graham

enero

1. Preparar y enviar un informe comunicativo del C.D.C.L. a los docentes del Departamento de Inglés.

2. Reforzar los temas gramaticales y/o de escritura académica a los tutores, de forma individual, según sea la necesidad.

3. Servir de guía y mentor académico a los nuevos tutores del CDCL que comenzaron a laborar en noviembre de 2019, en el área de gramática avanzada y en el de redacción y estilo académico.

4. Ayudar a la tutora en la preparación del taller "Skills For In Class Note Taking," que se ofrece en febrero.

5. Ayudar a la tutora en la preparación del taller "Hook and Reel Your Reader" que se ofrece en febrero.

6. Ayudar a los tutores en la preparación del Cine Foro en
febrero.

7. Ayudar a la tutora en la preparación del taller "Making The Most of Word Reference.Com" que se ofrece en febrero.

8. Monitorear/Evaluar las tutorías que se ofrecen en el C.D.C.L. de forma continua.

9. Servir de supervisor inmediato, guía y facilitador de los tutores durante sus jornadas de trabajo.

10. Asistir y participar de las reuniones semanales del equipo del trabajo del C.D.C.L.

11. Identificar un recurso para ofrecer una capacitación al equipo de trabajo del C.D.C.L. pero no se logró confirmar.

febrero

1. Promover el taller "Hook and Reel Your Reader" por medio del correo electrónico (a los profesores del Depto. de Inglés de Estudios Generales) ofrecido el 12 de feb.

2. Coordinar la prestación de tecnología y el suministro de materiales para dicho taller.

3. Asistir y evaluar el mismo.

4. Reunirme con la tutora que dio el taller para discutir y sugerir de manera constructiva, estrategias útiles que se deben implementar para mejorar el mismo.

5. Enviar la lista de asistencia de este a los profesores del Depto. de inglés.

6. Promover el taller "Making The Most of Word Reference.Com" por medio del correo electrónico (a los profesores del Depto. de Inglés de Estudios Generales) ofrecido el 26 de feb.

7. Coordinar la prestación de tecnología y el suministro de materiales para dicho taller.

8. Asistir y evaluar el mismo.

9. Reunirme con la tutora que dio el taller para discutir y sugerir de manera constructiva, estrategias útiles que se deben implementar para mejorar el mismo.

10. Enviar la lista de asistencia de este a los profesores del Depto. de inglés.

11. Ayudar a la tutora en la preparación del taller "Deciphering Modals" que se ofrece en marzo.

12. Ayudar al tutor en la preparación del taller "Transitions: Map and Compass," que se ofrecería en marzo pero se canceló por la pandemia.

13. Ayudar al tutor en la preparación del taller "It's Legal: Quoting and Paraphrasing," que se ofrecería en marzo pero se canceló por la pandemia.

14. Ayudar a la tutora en la preparación del taller "An Approach To The Literary Essay," que se ofrecería en abril pero se canceló por la pandemia.

15. Monitorear/Evaluar las tutorías que se ofrecen en el C.D.C.L. de forma continua.

16. Servir de supervisor inmediato, guía y facilitador de los tutores durante sus jornadas de trabajo.

17. Monitorear/Evaluar las tutorías que se ofrecen en el C.D.C.L. de forma continua.

marzo

1. Promover el taller "Deciphering Modals" por medio del correo electrónico (a los profesores del Depto. de Inglés de Estudios Generales) ofrecido el 4 y el 6 de marzo.

2. Coordinar la prestación de tecnología y el suministro de materiales para dicho taller.

3. Asistir y evaluar el mismo.

4. Comienza la pandemia y los cursos remotos. Al partir del 23 de marzo, mis funciones como Coordinador de Inglés se enfocaron en brindar apoyo remoto a los tutores. En esta fase, trabajé estrechamente con la Directora tanto dentro como fuera de mi horario laboral para asegurar que los tutores tuvieran las herramientas y acceso a las fuentes lingüísticas a sus disposición para poder brindar un servicio de excelencia al estudiantado.

Además, ayudé a la Directora en la faena de mantener el equilibrio emocional y tecnológico de los tutores que que se encontraran afectados por los embates del Covid-19 en distintos momentos ya fuera por situaciones personales o por las dificultades que enfrentaban a la hora de atender a los estudiantes que de una u forma, frustraron el buen funcionamiento del proceso de tutorías,

5. Ayudar el/la tutor(a) en la prestación de este servicio. Tales deberes tipicamente incluían la revisión de las sugerencias y observaciones gramaticales/o estilísticos hechas por el tutor con respecto al escrito sometido remotamente por el estudiante y aprobación de las misma.. También, fungi en la creación de una red interna de comunicación dedicada a la resolución rápida de problemas y/o dudas que tuvieran los tutores.

6. Revisar los módulos de los talleres puestos en línea para los estudiantes.Dicha tarea consistió en trazar un plan de trabajo que cumpliera con las pautas pedagógicas de aprendizaje, las necesidades lingüísticas del estudiantado y la traslación del contenido de los talleres presenciales a módulos en Google Forms por el bien de los estudiantes.

7. Participar en las evaluaciones del desempeño laboral de dos tutores del C.D.C.L.

8. Servir de guía y facilitador remoto de los tutores durante sus jornadas de trabajo.
9. Asistir y participar de las reuniones virtuales del equipo del trabajo del C.D.C.L.

abril

1. Revisar las narrativas de los tutores que brindan revisiones virtuales a los estudiantes.
2. Ayudar al tutor/a la tutora en la prestación de este servicio.
3. Revisar los módulos de los talleres puestos en línea para los estudiantes.
4. Servir de guía y facilitador remoto de los tutores durante sus jornadas de trabajo.
5. Asistir y participar de las reuniones virtuales del equipo del trabajo del C.D.C.L.

mayo

1. Revisar las narrativas de los tutores que brindan revisiones virtuales a los estudiantes.
2. Servir de guía y facilitador remoto de los tutores durante la creación de las infográficas.
3. Revisar las mismas y aprobar su contenido para garantizar la corrección y excelencia del trabajo.
4. Servir de guía y facilitador remoto de los tutores durante sus jornadas de trabajo.
5. Asistir y participar de las reuniones virtuales del equipo del trabajo del C.D.C.L.
6. Servir de asesor de la directora en asuntos de recursos humanos y proyectos a futuro.